

June 10, 1945
**USSR Council of People's Commissars, 'The
Organization of Soviet Industrial Enterprises in
Northern Iran'**

Citation:

"USSR Council of People's Commissars, 'The Organization of Soviet Industrial Enterprises in Northern Iran'", June 10, 1945, Wilson Center Digital Archive, GAPPOD, f.1, op.89.
Contributed by Jamil Hasanli and translated by Gary Goldberg.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/120507>

Summary:

A decree with plans for construction of various factories and enterprises in northern Iran under the organization of the Azerbaijan SSR.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

СОВЕТ НАРОДНЫХ КОМИССАРОВ СОЮЗА ССР

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № _____

" 10 " июня 1945г.

Москва, Кремль

Об организации советских промышленных предприятий в Северном Иране.

Совет Народных Комиссаров Союза ССР ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Организовать на территории Северного Ирана как филиалы советских промышленных предприятий Азербайджанской ССР: а) сахарный завод в Иран-Азербайджане - филиал Бакинской карамельной фабрики, б) обувную фабрику в Тавризе - филиал Бакинской обувной фабрики имени А.Микояна с годовой мощностью в 100 тыс. пар обуви, в) прядильно-ткацкую фабрику на 10 тыс. веретен по выработке бязи и товарной пряжи в г. Тавризе - филиал Бакинского текстильного комбината им. Ленина, г) трикотажно-чулочную фабрику в г. Тавризе - филиал Азербайджанского трикотажного комбината с переработкой 180 тонн пряжи в год и д) шелко-мотальную фабрику в районе г. Решта на 60 тазов - филиал Нухинского Шелкокомбината им. Ленина.

2. Строительство указанных в пункте 1 настоящего постановления фабрик, обеспечение их инженерно-техническим персоналом и квалифицированной рабочей силой, а также руководство производственной деятельностью этих предприятий возложить:

- а) По обувной и трикотажно-чулочной фабрикам - на Наркомлегпром АзССР (т. Ахундова);
- б) по прядильно-ткацкой и шелко-мотальной фабрикам - на Наркомтекстиль АзССР (т. Нагиева);
- в) по сахарному заводу - на Наркомпищепром АзССР (т. Адамян).

3. Поставку оборудования и материалов, необходимых для строительства указанных предприятий, возложить:

- а) Для обувной и трикотажно-чулочной фабрик - на Наркомлегпром АзССР (т. Ахундова);

2

б) для прядильно-ткацкой и шелко-мотальной фабрик - на Наркомтекстиль АзССР (т.Нагиева) и недостающую часть прядильно-ткацкого оборудования на Наркомтекстиль СССР (т.Седина);

в) для сахарного завода - на Наркомпищепром СССР (т.Зотова).

Поставку оборудования и материалов для обувной, трикотажно-чулочной и шелко-мотальной фабрик закончить до 1-го октября 1945г., а для прядильно-ткацкой - до 1 января 1946г.

4. Обязать Наркомзем АзССР (т.Джафарова) и Наркомпищепром АзССР (т.Адамьяна) командировать в Иранский Азербайджан 2-3 специалистов для выяснения существующей сырьевой базы для сахарного завода, а также для подготовки предложений по расширению посевных площадей сахарной свеклы в Иран-Азербайджане.

5. Обязать СНК АзССР (т.Кулиева):

а) Командировать в Иран своих представителей, поручив им обеспечить получение земельных участков, необходимых для предприятий, указанных в п.1 настоящего постановления;

б) с участием союзных наркоматов составить проекты и сметы на эти предприятия и представить их на утверждение в Наркомфин СССР не позднее 1 августа 1945 года;

в) совместно с Наркомпищепромом СССР в месячный срок определить мощность сахарного завода и представить свои соображения в СНК СССР;

6. Обязать Наркомфин СССР (т.Зверева) финансировать строительство и производственную деятельность упомянутых предприятий в пределах утвержденных смет.

7. Госплану СССР (т.Вознесенскому) предусмотреть выделение в III и IV кварталах 1945 г. по заявкам Совнаркома Азербайджанской ССР материалов и оборудования, необходимых для строительства и монтажа упомянутых предприятий.

8. Разрешить НКВД АзССР по согласованию с НКГБ и ЦК КП/б/ Азербайджана выдавать разрешения на выезд лицам, командируемым в Иран по делам организации и деятельности этих предприятий.

10

3.

2 9. Руководство организацией, строительством и производственной деятельностью предприятий, указанных в п.1 настоящего постановления, возложить на СНК АзССР (тов.Кулиева).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА
НАРОДНЫХ КОМИССАРОВ СОЮЗА ССР

(И.СТАЛИН)

УПРАВЛЯЮЩИЙ ДЕЛАМИ
СОВЕТА НАРОДНЫХ КОМИССАРОВ
СОЮЗА ССР

(Я.ЧАДАЕВ)

Secret

USSR Council of People's Commissars
Decree No [not filled in]

10 June 1945
Moscow, the Kremlin

The Organization of Soviet Industrial Enterprises in Northern Iran

The USSR Council of People's Commissars DECREES:

1. Organize on the territory of northern Iran as branches of Soviet industrial organizations of the Azerbaijan SSR: a) a sugar mill in Iran-Azerbaijan - a branch of the Baku Caramel Factory; b) a shoe factory in Tabriz - a branch of the A. Mikoyan Baku Shoe Factory with an annual capability of 100,000 pairs of shoes; c) a weaving and spinning plant for 10,000 spindles to produce coarse calico and commercial yarn in Tabriz - a branch of the Lenin Baku textile industrial group [kombinat]; d) a knit leggings factory in Tabriz - a branch of the Azerbaijan knitwear industrial group with reprocessing of 180 tons of yarn a year; and e) a silk-winding factory in the area of the city of Rasht for 60 pans [SIC, "tazy"] - a branch of the Lenin Nukhinskiy Silk Industrial Group.

2. Construction of the factories mentioned in paragraph 1 of this decree, supplying them with engineering and technical personnel and a trained workforce, and also management of the production activity of these enterprises is to be entrusted to:

a) for the shoe and knit leggings factories - the Azerbaijan SSR Narkomlegprom [People's Commissariat of Light Industry] (Cde. Akhundov);

b) for the weaving and spinning and silk-winding factories - the Azerbaijan SSR Narkomtekstil' [People's Commissariat for Textiles] (Cde. Nagiyev);

c) for the sugar mill - the Azerbaijan SSR Narkompishcheprom [People's Commissariat of the Food Industry] (Cde. Adamyan).

3. Delivery of the equipment and materials necessary to build the above enterprises is entrusted to:

a) for the shoe and knit leggings factories - the Azerbaijan SSR Narkomlegprom (Cde. Akhundov);

[Translator's note: This page, through point 8 has a diagonal line drawn through it and para 5a) has a wavy line through it, as if they were inoperative. Also, points 5 through 7 have question marks next to them in the margin; handwritten at the top, extending off the page, is the beginning of a surname: Miguno[v]]

b) for weaving and spinning and silk-winding factories - on the Azerbaijan SSR Narkomtekstil' (Cde. Nagiyev) and, for the undelivered part of the spinning equipment, the USSR Narkomtekstil' (Cde. Sedin);

c) for the sugar mill - the USSR Narkompishcheprom (Cde. Zotov).

Delivery of the equipment and materials for the shoe, knit leggings, and silk-winding factories is to be completed by 1 October 1945, and for the weaving and spinning factory - by 1 January 1946.

4. Hold the Azerbaijan SSR Narkomzem [People's Commissariat of Agriculture] (Cde. Dzhafarov) and the Narkompushcheprom (Cde. Adamyan) responsible for sending to Iranian Azerbaijan 2 -3 specialists to clarify the existing raw materials base for the sugar mill, and also for preparing proposals to expand the sowing area for sugar beets in Iran-Azerbaijan.

5. Hold the Azerbaijan Council of People's Commissars (Cde. Kuliyev) responsible for:

a) sending their representatives to Iran [and] entrusting them to ensure receipt of the areas land needed for the enterprises indicated in Point 1 of this decree;

b) with the participation of Union councils of people's commissars drawing up plans and estimates for these enterprises and presenting them for approval to the USSR People's Commissariat of Finance no later than 1 August 1945;

c) jointly with the USSR People's Commissariat of the Food Industry determining within a month the capability of the sugar mill and present their plans to the USSR Council of People's Commissars;

6. Holding the USSR People's Commissariat of Finance (Cde. Zverev) responsible for financing construction and the production activity of the enterprises mentioned within limits of approved estimates.

7. USSR Gosplan (Cde. Voznesenskiy) is to provide an allocation for the 3rd and 4th quarters of 1945 for the requests of the Azerbaijan SSR for materials and equipment needed to build and install the enterprises mentioned.

8. Permit the Azerbaijan SSR NKVD, in coordination with the NKGB and CC CP(b) of Azerbaijan to issue exit permits to persons being sent to Iran on matters related to the organization and activity of these enterprises.

9. Supervision of the organization, construction, and production activity of the enterprises indicated in Point 1 of the decree is entrusted to the Azerbaijan SSR Council of People's Commissars (Cde. Kuliyev).

Chairman of the USSR Council of People's Commissars

I. Stalin

Manager of Affairs of the USSR Council of People's Commissars

Ya. Chadayev